



SCHOOL FEE REGULATIONS 2024-2025

الوائح الخاصة بالرسوم المدرسية للعام الدراسي ٢٠٢٤-٢٠٢٥

GUIDELINES

الوائح الخاصة بالرسوم المدرسية

1. All fees are for a full academic year, according to the fee schedule for that academic year. Annual fees are to be paid either in full or in two instalments:
 - a. First payment is due by the start of the first term.
 - b. Second & final payment is due by the start the of second term.

١. جميع الرسوم تغطي العام الدراسي بالكامل، ووفقا لجدول الرسوم لهذا العام الدراسي. الرسوم السنوية إما يتم دفعها بالكامل أو تقسم إلى دفعتين:
 - أ. الدفعة الأولى في بداية الفصل الدراسي الأول.
 - ب. الدفعة الثانية والأخيرة في بداية الفصل الدراسي الثاني.

2. Returning students reserve their places for the following academic year by paying a non-refundable re-enrolment deposit of QAR 3,000. This amount is deducted from the annual tuition fees.

٢. يحجز الطلاب العائدين للمدرسة أماكنهم للعام الدراسي التالي عن طريق دفع ايداع بقيمة ٣٠٠٠ ريال قطري (غير قابل للاسترداد) ويتم خصم هذا المبلغ من الرسوم السنوية.

3. Payment for fees may be made using the following methods:
 - a. Payment by cash or cheque to the Finance Office.
 - b. Payment by wire transfer can be done to one of the ISL Qatar bank accounts (Account details are available from the Finance Office, invoices, and the school website).
Transfer charges must be paid by the parent.
 - c. Payment by debit or credit cards in the Finance Office.

٣. يجوز دفع الرسوم باستخدام أحد الطرق التالية:
 - أ. الدفع نقدا أو شيكات لمكتب الشؤون المالية بالمدرسة.
 - ب. تحويل بنكي إلى أحد الحسابات المصرفية لمدرسة لندن الدولية - قطر (تفاصيل الحساب المصرفي متوفرة بمكتب الشؤون المالية وموضحة بالفواتير كما هي موجودة أيضا على صفحة المدرسة).
رسوم التحويلات المصرفية يتحملها ولي الأمر.
 - ج. يقبل الدفع عن طريق بطاقات الائتمان في مكتب الشؤون المالية بالمدرسة.

4. In the case of payment of fees by a company or sponsor, an invoice can be issued in the name of the company or sponsor and copied to the parents. It is the responsibility of the parents to ensure the fees are paid promptly by the company or sponsor. Any difference between the payment by the company or sponsor and agreed fees shall be the liability of the parents and must be paid before the due dates, as outlined in Point 1.

٤. في حالة دفع الرسوم من قبل شركة أو كفيل، يتم إصدار فاتورة باسم الشركة و الكفيل وإعطاء نسخة إلى ولي الأمر. كما يتحمل أولياء الأمور مسؤولية دفع الرسوم في الوقت المناسب من قبل الشركة أو الكفيل، وإذا وجدت أي فروق مالية بين المبلغ المدفوع من قبل الشركة أو الكفيل و الرسوم المطلوبة فإن أولياء الأمور يتحملون مسؤولية ذلك ويتوجب عليهم دفع هذه المبالغ قبل تاريخ الاستحقاق، كما مبين بالنقطة رقم ١.

5. The annual fee includes tuition fees, book loan for the academic year, and other educational activities.

٥. الرسوم السنوية تشمل الرسوم الدراسية، ورسوم الكتب للعام الدراسي، والأشطة التعليمية الأخرى.

6. The annual fee for educational activities does not include:
 - a. Any school trip outside Qatar
 - b. Any meals on trips inside or outside Qatar
 - c. Some entrance fees for trips to special locations in Qatar
 - d. Some special competition fees
 - e. Entrance fees for some special school music and drama events e.g. ABRSMor Rock School
 - f. Any activities offered by external suppliers e.g. instrumental lessons, sailing, Tae Kwon Do, Mini-tennis etc. These activities must be paid for in advance to ensure participation is allowed.

٦. لا تغطي الرسوم السنوية الخاصة بالأششطة التعليمية ما يلي:

- أ. أي رحلة مدرسية خارج قطر
- ب. أي وجبات أثناء الرحلات داخل أو خارج قطر
- ج. بعض رسوم الدخول الخاصة بأماكن معينة أثناء الرحلات بقطر
- د. رسوم بعض المسابقات الخاصة
- هـ. رسوم الدخول لبعض الفعاليات الموسيقية المدرسية والدراما مثل ال مدرسة ال روك أو ABRSM
- و. أي أنشطة مقدمة من مورد خارجي كالحصص الموسيقية أو الأبحار أو التايكوندو أو التنس المصغر. وللمشاركة بتلك الأنشطة يجب دفع الرسوم الخاصة بها مقدما.

7. If a student joins after the start of the school year, the following reductions on the annual fee applies:

٧. في حالة انضمام الطالب للمدرسة بعد بداية العام الدراسي، تطبق التخفيضات التالية على الرسوم السنوية:

- a. At any time in first term – no reduction
- b. At any time in the second term – 30% reduction
- c. At any time in third term – 60% reduction

- أ. في حالة الانضمام في أي وقت خلال الفصل الدراسي الأول - لا تخفيض
- ب. في حالة الانضمام في أي وقت خلال الفصل الدراسي الثاني - تخفيض ٣٠%
- ج. في حالة الانضمام في أي وقت خلال الفصل الدراسي الثالث - تخفيض ٦٠%

8. Fees and conditions may be subject to change each year. The fee schedule is updated each year according to the fees agreed by the Board of Directors and the Qatar Ministry of Education and Higher Education (MOEHE). Parents are informed in advance of any changes to fees or conditions for the following academic year, depending on when the fees are approved by the MOEHE.

٨. يرجى العلم بأن الرسوم واللوائح معرضة للتغيير كل عام، ويتم تحديث جدول الرسوم سنويا وفقا للرسوم المتفق عليها من قبل مجلس ادارة المدرسة ووزارة التعليم والتعليم العالي في دولة قطر. كما يتم إبلاغ أولياء الأمور مسبقا بأي تغيرات في الشروط و الرسوم للسنة الدراسية التالية، ويتم ذلك وقت الحصول على الموافقة على الرسوم من قبل وزارة التعليم والتعليم العالي.





SCHOOL FEE REGULATIONS 2024-2025

اللوائح الخاصة بالرسوم المدرسية للعام الدراسي ٢٠٢٤-٢٠٢٥

OVERDUE FEES

9. During the term, if any outstanding fees are not paid, the student may not be allowed to sit examinations; have results, reports, and certificates. Additionally, students may be excluded from participating in school teams, trips, and events.

٩. أثناء الفصل الدراسي، في حالة عدم دفع أية رسوم معلقة، قد لا يسمح للطلاب بحضور الامتحانات، وقد يتم أيضاً حجب نتائج امتحاناته والتقارير الخاصة به بالإضافة إلى استبعادهم من المشاركة في الفرق المدرسية والرحلات والفعاليات.

REFUND OF FEES

10. For families who wish to withdraw their child(ren) from school, a 1 month written notice is required.
Without the required notice, a prorated 1-month fee is applicable. This is based on a 10 month prorated fees, net of deposit.

استرداد الرسوم

١٠. بالنسبة لأولياء الأمور التي ترغب في سحب ابنائها من المدرسة، يلزم إخطار المدرسة بأشعار خطي لمدة شهر واحد. بدون الإشعار المطلوب، يتم تطبيق رسوم لمدة شهر واحد. ويستند ذلك إلى رسوم ١٠ أشهر بالتناسب، صافي الإيداع.

11. When a student is re-enrolling or starting at the beginning of the school year, written notice of withdrawal is required by mid-July. Without the required notice, a prorated 1-month fee is applicable. This is based on a 10 month prorated fees, net of deposit.

١١. عند إعادة التسجيل للطلاب الحاليين أو في بداية السنة الدراسية، يجب تقديم إشعار بخصوص مغادرة الطالب بحلول منتصف يوليو.

بدون الإشعار المطلوب، يتم تطبيق رسوم لمدة شهر واحد. ويستند ذلك إلى رسوم ١٠ أشهر بالتناسب، صافي الإيداع.

12. No refund of fees will be made in the following cases:

- Temporary absence from school for any reason.
- If the date of leaving the school permanently is later than the start of a term.
- If the student is suspended or expelled, temporarily or permanently, from school for disciplinary reasons.

١٢. لا يتم استرداد الرسوم في الحالات التالية:

- الغياب المؤقت عن المدرسة لأي سبب من الأسباب.
- ب. إذا تم تاريخ مغادرة الطالب للمدرسة بشكل نهائي بعد بداية الفصل الدراسي.
- ج. إذا تم وقف الطالب أو فصله (مؤقتاً أو بشكل دائم) من المدرسة لأسباب تأديبية.

OTHER FEE REGULATIONS

13. A clearance form must be completed by the Grade 12 students before leaving the school. The form should be signed by the designated staff. Failure to submit a completed and signed clearance form will result in payment of the cost of any unreturned school materials.

لوائح تتعلق برسوم أخرى

١٣. يجب على طلاب الصف الثاني عشر استكمال بيانات استمارة المغادرة قبل ترك المدرسة. ويجب أن تكون الاستمارة موقعة من الموظفين المعنيين، حيث إن عدم تقديم الاستمارة كاملة وموقعة سيؤدي إلى دفع تكلفة المواد الدراسية التي لم يتم إعادتها.

As indicated in the IB Diploma handbooks, parents are invoiced separately for external IB Diploma examination fees. These fees vary according to those imposed externally by the IB. Invoices for these fees are sent out well in advance of the examinations or external assessment. Failure to pay the examination or assessment fees will be taken as an indication that the student is not intending to participate in external assessment nor sit the examinations and will therefore be withdrawn from the examinations.

كما هو موضح في كتاب الإرشادات الخاص ببرامج البكالوريا الدولية IB، يدفع أولياء الأمور رسوم التقييمات الخارجية للاختبار دبلوما البكالوريا الدولية IB بشكل منفصل عن الرسوم الأخرى.

وتختلف تلك الرسوم تبعاً حسب الرسوم المحددة لبرنامج البكالوريا الدولية بالخارج، كما يتم إرسال فواتير تلك الرسوم قبل وقت الامتحانات أو التقييمات الخارجية بمدة كافية، ويرجى العلم أن عدم دفع رسوم الامتحانات أو التقييمات يتم أخذه في الاعتبار كمؤشر على عدم نية الطالب في المشاركة في التقييم الخارجي أو حضور الامتحانات وبالتالي قد يتم إقصاؤه.

14. A price list for school sports uniform is available from the supplier.

١٤. قائمة أسعار الزي المدرسي الرياضي متوفرة من الشركة الموردة.

15. Parents will be notified in advance of any charges for additional lessons, other external examinations, special activities, or excursions.

١٥. يتم إخطار أولياء الأمور مسبقاً بأي رسوم تتعلق بدروس إضافية أو امتحانات خارجية أخرى أو أنشطة خاصة أو رحلات.

16. Parents will be invoiced separately for any additional expenses incurred by their children.

١٦. يتم إصدار فواتير منفصلة لأولياء الأمور لأي نفقات استثنائية تخص أبنائهم.

